



Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de abril de 2000
Español
Original: inglés

Carta de fecha 6 de abril de 2000 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de informarle, y por conducto suyo, a los miembros del Consejo de Seguridad del contenido esencial de la reunión que mantuve en Ginebra el 4 de abril de 2000 con el Excmo. Sr. David Levy, Ministro de Relaciones Exteriores de Israel, a petición suya.

El Ministro de Relaciones Exteriores reafirmó la decisión de su Gobierno de retirar completamente y sin condiciones las tropas israelíes presentes en el Líbano meridional, de conformidad con la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad. Me informó de que la retirada se llevaría a cabo en una operación continua y en una única fase a más tardar a finales de julio de 2000. El Ministerio de Relaciones Exteriores me garantizó que su Gobierno estaba decidido a cooperar plenamente con las Naciones Unidas durante todo el proceso, al amparo de lo dispuesto en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Coincidimos en que sería necesario la cooperación de todas las partes para evitar un empeoramiento de la situación durante la retirada.

Al día siguiente, 5 de abril, mantuve una conversación telefónica con el Excmo. Sr. Ehud Barak, Primer Ministro de Israel. Examinamos las decisiones adoptadas por su Gobierno, tal como me las transmitió su Ministro de Relaciones Exteriores. Señalé al Primer Ministro que las Naciones Unidas tenían la obligación de cumplir los mandatos otorgados por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones 425 (1978) y 426 (1978) y, al mismo tiempo, le señalé que para ello habría que solucionar numerosas cuestiones. Entretanto, la Secretaría ya ha comenzado la planificación preliminar de medidas de contingencia.

He cursado instrucciones a mi Enviado Especial, Sr. Terje Roed-Larsen, para que se reúna de inmediato con el Presidente del Líbano y le participe esta noticia. El 5 de abril de 2000, el Sr. Roed-Larsen se reunió con el Presidente Lahoud en Beirut y el 6 de abril con el Primer Ministro y con otros altos cargos del Gobierno del Líbano. Hoy mismo he mantenido una conversación telefónica con el Presidente Lahoud. El Presidente planteó una serie de cuestiones relativas a la propuesta de Israel, que para entonces ya era pública, cuestiones que estudio con suma atención. Estoy dedicando la mayor atención a estas cuestiones. Mi Enviado Especial se reunirá con el Ministro de Relaciones Exteriores de Siria a finales de esta semana, así como con otras partes interesadas de la región, a fin de informarles de la situación y recabar sus puntos de vista. Por mi parte, prosigo mis consultas con los Estados Miembros interesados de la región y de otras partes del mundo.

He señalado al Primer Ministro de Israel mi esperanza de que en su momento Israel notifique oficialmente a las Naciones Unidas sus intenciones. Sólo en ese momento estaría en condiciones de ponerme en contacto oficialmente con todas las partes afectadas con el fin de permitir a las Naciones Unidas desempeñar el papel que le compete y garantizar la aplicación plena de las resoluciones 425 (1978) y 426 (1978). Para tal fin, y en su momento, espero poder contar con el apoyo de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**
